



ENTRE ENSEMBLE INSTRUMENTAL SABLE & CIEL

CARMEN

DIMANCHE 27 AVRIL 2025 | 16H À 19H

● « Carmen », opéra en 4 actes de Georges Bizet, sur un livret d'Henri Meilhac et de Ludovic Halevy. Version pour orchestre de chambre réalisée par Daniel Llewelyn James.

1^{RE} PARTIE Durée : 1h30

- **Acte 1 - La Place**
- **Acte 2 - La Taverne**



***** Entracte - 25 mn*****

2^E PARTIE Durée : 1h

- **Acte 3 - La Montagne**
- **Acte 4 - La Corrida**

Le texte de ce programme est rédigé par Loïc Bellec, élève de la classe d'analyse et culture musicale de Ruth Matarasso. Avec la participation de l'ensemble des élèves de la classe pour les recherches documentaires.

POURQUOI JOUER CARMEN ? COMMENT JOUER CARMEN ?

Carmen a été créée le 3 mars 1875, il y a un siècle et demi. Inspiré de la nouvelle publiée en 1845 par Prosper Mérimée (1803-1870), sur un livret des célèbres Henri Meilhac (1830-1897) et Ludovic Halévy (1834-1908) qui avaient signé pour Jacques Offenbach les textes de ses opérettes les plus connues.

Cet opéra-comique¹ fit dès le début scandale : l'immoralité de l'héroïne indigna le public habituel de la salle Favart. Même de nos jours, *Carmen* est encore parfois rejetée à cause de sa morale – et de la liberté du personnage éponyme – (Chine en 1982), de l'apologie du tabac (Australie en 2014), du féminicide final (à Lyon en 2012 ou à Florence en 2018).

L'œuvre est un des opéras les plus joués dans le monde, mais souvent en version avec des récitatifs chantés entre les grands airs qui ont fait sa célébrité, récitatifs écrits par Ernest Guiraud, ami du compositeur.

Marc Schuster a choisi la version initiale de Georges Bizet (1838-1875), jeune compositeur mort à 36 ans peu après la création. Ou plutôt une des versions initiales car Bizet a effectué lors de la création un "work in progress", reprenant sa partition comme une œuvre en chantier pour l'adapter à des déplacements scéniques inédits, des dispositions de chœurs originales, des changements de décor qui prennent du temps... "L'idéal de l'œuvre aboutie s'opposait aux pratiques courantes – acceptées en partie, réalisées parfois, par les compositeurs – d'aménagements, ajouts, coupures dans la partition. Un numéro pouvait être composé à l'occasion d'une reprise, un tableau supprimé, une scène écourtée au cours des représentations, un air transposé pour une nouvelle cantatrice, etc." (Hervé Lacombe, *Carmen* à sa création). C'est pourquoi, en collaboration avec Tristan Rosmorduc, M. Schuster a conservé les parties parlées entre les numéros chantés et, surtout, adopté une transcription pour deux quintettes (bois et cordes), piano et percussions de Daniel Llewelyn James (né en 1981)

permettant à l'orchestre de libérer de la place pour l'action dramatique sur la scène de l'auditorium du conservatoire – à la surface assez limitée – tout en proposant de retrouver une orchestration qui, si elle est réduite en effectif, a une richesse très proche de l'originale.

Tristan Rosmorduc a, lui, choisi de transformer la contrainte de la limitation de l'espace en élément structurant sa mise en scène. C'est donc dans et autour d'un espace encore réduit à 25 m² qu'il a installé l'action de cette histoire d'amours aussi dissymétriques que sincères : celui, intense et bref, de *Carmen* pour José – celui de José pour *Carmen*, se rêvant éternel mais aussi impitoyablement exclusif et possessif. Et là où l'on a longtemps choisi de voir une ardente mais triste histoire d'amour conduisant à un crime passionnel, Tristan Rosmorduc constate que cet angle de vue n'est plus tenable et que "les représentations que José a des femmes vont conduire à une fin qui n'a rien de beau", et s'achever par un féminicide, celui d'une femme incarnant par tout son être la liberté.

"Je crois à la force symbolique du plateau" explique-t-il, en s'appuyant sur la présence de quelques éléments mobiliers et, surtout, d'un éclairage soigné, pour, grâce au jeu des chanteurs-acteurs, transporter l'auditeur vers une Séville intemporelle, à la fois du XIX^e siècle et d'aujourd'hui, avec ses ouvrières et ses soldats, ses trafiquants et ses enfants. Pour cette première mise en scène d'opéra, c'était une gageure de réunir tant de solistes, choristes, chœur d'enfants et instrumentistes, tous acteurs de cette œuvre devenue universelle malgré sa violence, présente du début à la fin, mais aussi ode à la liberté, l'indépendance, l'émancipation.

1. *Mélange de parties dialoguées et de parties chantées, sans que ce ne soit obligatoirement une comédie.*

Bibliographie : Hervé Lacombe, Carmen à sa création. Une Andalousie âpre et fauve, Actes Sud, 2025.

DISTRIBUTION

CARMEN, bohémienne et cigarière andalouse :

Aï WU

DON JOSE, brigadier des dragons :

Flavien MALEVAL

MICAELA, jeune Navarraise :

Audrey MAIGNAN

ESCAMILLO, toréador de Séville :

Yann TOUSSAINT

ZUNIGA, lieutenant des dragons :

Steeve BRUDEY

FRASQUITA, bohémienne :

Elodie CORLAY-BOSQUET

MERCEDES, bohémienne :

Anne DUVAL-GUENNOG

DANCAÏRE, contrebandier :

Edern BIENVENU

REMENDADO, contrebandier :

Matthieu DURRHEIMER

LILLAS PASTIA, aubergiste :

Juluan SENE

MANUELA, Cigarière :

Camille CROGUENNOG

DANSEUSE ET DANSEUR :

Elsa COUIC, Juluan SENE

CHŒURS :

Résonance, Elégie, Appassionados et Dodylis

CHEFFES ET CHEF DE CHŒURS :

Aï WU, Claire LEGLAND,
Olivier GUERINEL

FLÛTE :

Anaïs LE CLECH

HAUTBOIS :

Nathalie LE BRAZIDEC

CLARINETTE :

François MARQUET

BASSON :

Philippe DAVID

COR :

Antoine BOUISSONNIE

PIANO :

Marion NOGARO

PERCUSSIONS :

Quentin GIRAUD

VIOLON 1 :

Arthur SOULES

VIOLON 2 :

Rui-Xian LIU

ALTO :

Cécile MAUDIRE

VIOLONCELLE :

Anne ROTURIER

CONTREBASSE :

Simon LE DOARE

DIRECTION :

Marc SCHUSTER

MISE EN SCÈNE :

Tristan ROSMORDUC

ASSISTANTE MISE EN SCÈNE :

Anaïs Cloarec

ASSISTANTES CHORÉGRAPHIQUES :

Rose Cussac et Alicia Marcuzzi

LUMIÈRES :

Egareg KERVELLA

RÉGIE PLATEAU :

Ismaël KEBE, Roland MAZÉ,
Samuel ANTONIO

SURTITRAGE :

Vincent HENON-LOCUSSOL, Cyprien
MESTRALLET

À VENIR

SAM. 24 MAI

MUSIQUE | DANSE

FEST-NOZ

Avec le groupe La Mezanj
& les élèves

21H > 1H

L'ASTROLABE, LE RELECQ-KERHUON
GRATUIT SANS RÉSERVATION

DIM. 15 JUIN

MUSIQUE

UN BRIN CLASSIK

Journée végétale & musicale

11H > 17H

DOMAINE DE LOSSULIEN, LE RELECQ-KERHUON
GRATUIT SANS RÉSERVATION

MAR. 24, MER. 25

& JEU. 26 JUIN

THÉÂTRE

LE CONSERVATOIRE FÊTE LE THÉÂTRE

Présentation des travaux des
élèves du département théâtre

20H > 22H

LA MAISON DU THÉÂTRE, BREST
GRATUIT SANS RÉSERVATION

